

VEDLIGEHOJDELSE AF OVERFLADER MED HØJGLANSLAK

Højglans-lakoverfladen er sart, idet ridser og mærker ses tydeligere end på mindre blanke og matte overflader.

ALMINDELIG RENGØRING

Overfladen aftørres med en blød, evt. fugtig klud, der er hårdt opvredet i sulfovand.

RIDSER

Ridser er svære at undgå og også vanskelige at fjerne. En god måde at beskytte overfladen på er fra start at polere den med en god højglans-autovoks – uden slibemiddel. Skulle skaden være sket, vil en efterfølgende voksbehandling kunne fylde mindre ridser, så de næsten ikke ses.

BESKADIGEDE OVERFLADER

Opstår der dybe ridser i overfladen, kan man, med stor forsigtighed, anvende et polermiddel med let slibe effekt. Der er dog risiko for, at man sliber for dybt. En efterfølgende overfladebehandling med højglans-autovoks er påkrævet.

MAINTENANCE OF SURFACES WITH HIGH-GLOSS LACQUER

Surfaces with high-gloss lacquer are less resistant to scratches and marks than not so glossy and matt surfaces.

CLEANING

Wipe the surface with a soft cloth firmly wrung in sulphonated water.

SCRATCHES

Scratches may occur and are difficult to remove. A good way to protect the surface is to polish it right from the start with a high-quality high-gloss car wax – without any abrasives. If the damage is done, a wax treatment may cover small scratches making them almost invisible.

DAMAGED SURFACES

For deep scratches a slightly abrasive polish can, with great care, be used. However, it involves a risk of rubbing too much. And the surface has to be waxed subsequently with high-gloss car wax.

PFLEGE VON OBERFLÄCHEN MIT HOCHGLANZLACK

Die Hochglanzlackoberfläche ist empfindlich, da Kratzer/Risse und Flecken deutlicher zum Vorschein kommen als bei weniger glänzenden und matten Oberflächen.

ALLGEMEINE REINIGUNG

Die Oberfläche mit einem weichen oder feuchten Lappen abwischen. Als Reiniger kann ein handelsübliches Spülmittel verwendet werden.

KRATZER/RISSE

Kratzer und Risse sind kaum zu vermeiden und lassen sich nur schwierig entfernen. Es empfiehlt sich, die Oberfläche vom Anfang an mit einem guten, schleifmittelfreien Hochglanzautowachs zu polieren. Ist der Schaden passiert, kann eine nachfolgende Wachsbehandlung kleine Risse ausbessern und sie fast unsichtbar machen.

BESCHÄDIGTE OBERFLÄCHEN

Sollten tiefe Risse in der Oberfläche entstehen, kann die Oberfläche mit einem Poliermittel mit leichtem Schleifeffekt sehr behutsam poliert werden. Die Gefahr besteht jedoch, dass man zu tief schleift. Die Oberfläche muss nachfolgend mit Hochglanzautowachs versehen werden.

CARACTERISTIQUES DE SURFACES A LAQUE BRILLANTE

Les surfaces à laque brillante sont délicates étant donné que des rayures et des marques s'y voient plus clairement que sur des surfaces moins brillantes et plus mates.

ENTRETIEN

Essuyer la surface avec un chiffon souple et éventuellement humide, vigoureusement tordu dans de l'eau tiède contenant une lessive neutre.

RAYURES

Les rayures se laissent difficilement éviter et enlever. Pour protéger la surface nous vous recommandons de la polir tout de suite avec une bonne cire de voitures à laque brillante – sans abrasifs. Si le mal est fait, un traitement de cire postérieur remplira de petites rayures en les rendant presque invisibles.

SURFACES ENDOMMAGEES

En cas de rayures profondes dans la surface, un produit à polir légèrement abrasif peut éventuellement et avec beaucoup de prudence y remédier, pourtant à risque de trop roder. Ensuite il faut traiter la surface avec une cire de voitures à laque brillante.

ハイグロスラッカー仕上げの椅子のお手入れ方法

通常のラッカーやラズール仕上げに比べ、ハイグロスラッカー仕上げの椅子表面はひっかき傷等に弱くなっています。

クリーニング

一度沸騰させたお湯に、柔らかい布を浸し、固く絞って表面を水拭きして下さい。

傷の防止

ひっかき傷がつきやすく取れにくいので、商品がお手元に届き次第、高品質な自動車用ツヤ出しワックス（研磨剤不使用のもの）で表面を保護しておくことをおすすめいたします。こうしておくことで、小さな傷がついてもあまり目立ちません。

傷ができてしまった場合

傷ができてしまった場合には、研磨剤を少量お使い頂いても良いのですが、その際、こすりすぎには充分ご注意ください。その後、自動車用のツヤ出しワックスで表面を保護しておいて下さい。

Fritz Hansen®

FRITZ HANSEN A/S
ALLERØDVEJ 8
DK 3450 ALLERØD
DENMARK

TEL +45 48 17 23 00
FAX +45 48 17 19 48

WWW.FRITZHANSEN.COM

HØJGLANSLAK

HIGH-GLOSS LACQUER

HOCHGLANZLACK

LACQUE BRILLANTE

ハイグロスラッカー